



**RU** ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ОРТЕЗ ЗАПЯСТЬЯ

**BG** РЪКОВОДСТВО  
ОПОРНА ОРТЕЗА ЗА ДОЛЕН КРАЙНИК

**HR** KORISNIČKE UPUTE  
POTPORA ZA DONJE EKSTREMITETE

**CZ** UŽIVATELSKÝ MANUÁL  
ORTÉZA DOLNÍ KONČETINY

**DK** BRUGSANVISNING  
BENORTOSE

**EE** KASUTUSJUHEND  
ALAJÄSEMETE TUGI

**IE** LÁMHLEABHAR ÚSÁIDEORA  
TEANNTÁN NA nGÉAG ÍOCHTAR

**LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
APATINĖS GALŪNĖS ĮTVARAS

**NL** HANDLEIDING  
ONDERSTEUNING VOOR LAGERE EXTREMITET

**SK** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
DRIEKOVÁ ORTÉZA

**SI** NAVODILA ZA UPORABO  
PODPORA SPODNJIH OKONČIN

**SE** BRUKSANVISNING  
HELBENSORTOS

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
TÉRSZORÍTÓ

**IT** MANUALE UTENTE  
TUTORE PER ARTI INFERIORI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE  
SUPPORT MEMBRU INFERIOR

**SA** دليل الاستخدام  
مقوام الطرف السفلي

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / ПРОИЗВОДИТЕЛ /  
PROIZVOĐAČ / VÝROBCE / FABRIKANT / TOOTJA /  
DÉANTÓIR / GAMINTOJAS / FABRIKANT /  
VÝROBCA / PROIZVAJALEC / TILLVERKARE /  
GYÁRTÓ / PRODUKTÖRE / PRODUCĂTOR:

**REH4MAT**  
36-060 Głogów Matopolski  
ul. Piaski 47, POLAND

Mailing address  
ul. Truskawkowa 17, Widna Góra,  
37-500 Jarosław, POLAND  
tel. +48 16 621 42 20 wew. 3  
tel. +48 16 621 41 35 wew. 3  
fax: +48 16 621 42 13  
e-mail: biuro@reh4mat.com, export@reh4mat.com  
www.reh4mat.com, www.probraces.com



МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / МЕДИЦИНСКО  
ИЗДЕЛИЕ / MEDICINSKI PROIZVOD / ZDRAVOTNICKÝ  
PROSTŘEDEK / MEDICINSK VARE / MEDITSIINISEADE /  
TÁIRGE LEIGHIS / MEDICINOS PRIEMONÉ / MEDISCH  
APPARAAT / ZDRAVOTNÍCKA POMÔCKA / MEDICINSKI  
PRIPOMOČEK / MEDICINTEKNISK PRODUKT /  
EGÉSZSÉGÜGYI TERMÉK / PRODOTTO MEDICO /  
DISPOZITIV MEDICAL

UMDNS 18029

Дата последней актуализации / Дата на  
обновление на ръководството / Datum zadnje dopune  
korisničkih uputa / Datum aktualizace manuálu / Dato  
for seneste ajourføring af brugsanvisningen /  
Kasutusjuhendi uuendamise kuupäev / Dáta  
athbhreithniú an lámhleabhair / Instrukcija atnaujinta /  
De laatste datum van de gebruikershandleiding / Dátum  
aktualizácie používateľskej príručky / Datum  
posodobitve uporabniškega priročnika /  
Uppdateringsdatum / Az utasítás frissítésének  
dátuma / Data di revisione del manuale / Data  
actualizării manualului de utilizare:

27.06.2022

Символ инструкции / Символ на ръководството /  
Simbol korisničkih uputa / Symboly uživatelského  
manuálu / Sprogudgave / Kasutusjuhendi sümbol /  
siombail an lámhleabhair / Instrukcija simbolis /  
Symbol van de gebruikershandleiding / Symbol  
užívateľskej príručky / Simboli uporabniških navodil /  
Symbol / Az utasítás jelzése / Simbolo del manuale /  
Simbolul manualului de utilizare:

9/U/L/2

Ортезы Reh4Mat это современные и инновационные изделия, изготовлены очень старательно из материалов самого лучшего качества. Нашей главной целью является удовлетворение пациентов. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или непосредственно с работником фирмы Reh4Mat по электронной почте, по адресу: export@reh4mat.com.

**ПОКАЗАНИЯ:**

Ортез нижней конечности стабилизирует суставы в области нижней конечности. Постоянная компрессия уменьшает болевые синдромы и способствует ускорению процесса заживления ран. Ортез нижней конечности применяется при ревматических изменениях, неврологических и ортопедических нарушениях, в послеоперационный период и во время реабилитации.

**КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ:**

- Чистку продукта следует проводить систематически, не реже одного раза в месяц или чаще, если необходимо, в соответствии с рекомендациями производителя, обеспечивая ему надлежащее состояние.
- Перед каждым использованием продукт следует тщательно проверять на целостность, отсутствие повреждений, трещин, деформаций, а также на то, что все движущиеся части (если есть) полностью перемещаются и не заедают.
- Если изделие оснащено боковыми шинами, бляшками и их можно легко удалить без помощи инструментов, перед стиркой изделия следует их снять.
- Стирать вручную в теплой воде с мылом в температуре 30°C.
- Использовать после полного высыхания.
- Не мыть и стирать диск, не гладить, не обрабатывать хлоркой, не применять химическую обработку, не отжимать в центрифуге.
- Изделие следует хранить в чистом и сухом помещении.
- Хранить в сухом месте, не подвергать воздействию источников высокой температуры, сушить вдали от источников тепла.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

- Не использовать изделие без консультации с лечащим врачом или терапевтом.
- Не использовать изделие не подходящего размера. Только правильно подобранный размер в соответствии с таблицей размеров, указанной на упаковке продукта и в инновационных материалах производителя, гарантирует эффективность и безопасность.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения. Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компрессы).
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно исключительно после консультации и лечащего врача.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не используйте продукт, если он деформирован или поврежден.
- Не следует Принимать попытки самостоятельного отремонтить изделие. Самостоятельное вмешательство в конструкцию продукта может нанести непоправимый вред здоровью пользователя.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не использовать изделие возле открытого огня или на горячей поверхности. Это может серьезно травмировать пользователя и привести к серьезному ущербу для здоровья.
- Одевать ортез на ночь можно только по рекомендации лечащего врача.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- **Внимание!** Настоящая инструкция содержит основные сведения, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации изделия, способа очистки и ухода.
- **Внимание!** Перед использованием изделия пользователь обязан ознакомиться с настоящей инструкцией. Соблюдение данной инструкции обеспечит безопасное применение изделия, а также продлит его срок службы. В случае сомнений следует проконсультироваться с врачом или физиотерапевтом.
- **Внимание!** Применение изделия не согласно указаний в инструкции грозит серьезными осложнениями.
- **Внимание!** Она должна храниться в легко доступном месте.
- **Внимание!** Каждый раз перед использованием изделием, следует проверить его на наличие потерь элементов и швов. В случае повреждения изделия, необходимо немедленно прекратить его применение и обратиться к производителю. Только неповрежденное изделие и его правильное использование гарантируют надлежащее функционирование изделия.
- **Внимание!** Производитель несет ответственность только за скрытые дефекты или повреждения, возникшие при правильном использовании в результате производственных дефектов изделия.
- **Внимание!** Производитель несет ответственность за надлежащее функционирование изделия только в том случае, если оно приобретено у официального дистрибьютора или в специализированном магазине.
- **Внимание!** Боль всегда является предостережением. В случае длительных или усиливающихся болевых ощущений, необходимо обратиться к лечащему врачу или реабилитанту.
- **Внимание!** Ортезом может пользоваться исключительно один пациент
- **Внимание!** Ортезом следует пользоваться согласно указаниям врача или реабилитанта.
- Перед первым использованием убедитесь, что размер продукта правильно выбран в соответствии с таблицей размеров. Ортез правильно функционирует при условии выбора соответственного размера. Неправильный подбор размера снижает эффективность терапии, может вызвать дискомфорт и привести к возникновению нежелательных позиций тела во время использования. Ортез Reh4Mat должен подбирать лечащий врач, специализированный продавец или реабилитант.
- Особенно следует проконтролировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом не применять мази, кремы, лекарственные компрессы). Необходимо систематически проверять состояние кожного покрова; в случае появления каких-либо кожных изменений в местах прилегания ортеза, обязательно обратиться к лечащему врачу.
- Длительное применение может привести к ограничению активных и пассивных движений в суставах. Если не противопоказано, рекомендуется несколько раз в сутки выполнять пассивные упражнения. Упражнения подбираются магистром или техником-реабилитантом индивидуально для каждого пациента по назначению лечащего врача.
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно исключительно после консультации и лечащего врача.
- Перед использованием удалите всю упаковку (бумагу, пластик), отрезаемые вкладыши и картонные бирки.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не следует Использовать изделие неправильного размера.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Не следует Принимать попытки самостоятельного отремонтить изделие.
- Не следует Самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.

О любом серьезном инциденте, связанном с продуктом, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства в котором проживает пользователь или пациент.  
Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.  
Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).

	Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.
	Производитель
	Дата производства
	Пожалуйста, прочтите инструкцию перед
	ВНИМАНИЕ
	Бережь от солнечного света
	Относительная влажность при хранении
	Ограничение температуры хранения
	Хранить в сухом месте
	Упаковка пригодна для вторичной переработки.
	Медицинское изделие
	номер партии
	Номер в каталоге
	Упаковка пригодна для вторичной переработки.
	Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность происхождения продукта.
	Продукт без химикатов
	Продукт рекомендован специалистами
	Благоприятный для кожи продукт
	Инновационный продукт
	максимальный эффект в минимальном продукте
	Экологический продукт
	Гипоаллергенный продукт
	Прочный продукт
	Продукт быстрого медицинского снабжения



Ortézy jsou perfektní řešení pro efektivní léčbu v případě poranění či jiných stavů. Reh4Mat výrobky jsou oceňovány a doporučovány specialisty (lékaři, fyzioterapeuti) a pacienti. Naše výrobky jsou vyrobeny v Polsku z vysoce kvalitních materiálů. V případě jakýchkoliv dotazů nás neváhejte kontaktovat: export@reh4mat.com.

**INDIKACE:**

Ortéza dolní končetiny stabilizuje klouby dolní končetiny. Stálá komprese ulevuje bolesti a podporuje hojení. Používá se v případě reumatických, ortopedických a neurologických poruch, jako léčba po operacích a ve fyzikální terapii.

**PÉČE A ÚDRŽBA**

- Výrobek má být udržován v čistotě a používán dle doporučení výrobce.
- Výrobek čistěte systematicky, nejméně jednou za měsíc nebo častěji, je-li to nezbytné, v souladu s doporučeními výrobce, aby bylo zajištěno udržení výrobku v dobrém stavu.
- Pokud výrobek obsahuje postranní dílky nebo peloty, které je možno demontovat bez použití nůžnic, odstraňte je před praním.
- Perte v ruce v teplé vodě s mýdlem při teplotě 30°C.
- Používejte až po celkovém vysušení.
- Válecěk neperte, nežehlejte, neběhajte, nečistěte chemicky, nesušte v sušičce.
- Udržujte v suchu a čistotě.
- Chraňte před vlhkem, extrémní teplotou, slunečním světlem, sušte mimo tepelné zdroje.

**! KONTRAINDIKACE**

- Výrobek používejte pouze podle doporučení lékaře či fyzioterapeuta.
- Nepoužívejte výrobek nesprávné velikosti. Pouze správně zvolená velikost, shodná s tabulkou velikostí, dostupnou na obalu výrobku a v informačních materiálech výrobce, zaručuje efektivitu a bezpečnost.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek u pacientů s poruchami povrchového a hlubokého číti bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočištěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lézí je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombózy či otoku je používání ortézy povoleno pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určený.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvarové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Neodborné zásahy do konstrukce výrobku mohou mít za následek trvalé poškození zdraví uživatele.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně nebo horkých povrchů. To by mohlo mít za následek vážné poranění uživatele a vážné poškození zdraví.
- Používání ortézy v noci je možné pouze po předchozí konzultaci s lékařem nebo terapeutem.

**! BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

- **Pozor!** Tento manuál obsahuje základní informace nezbytné pro správné a bezpečné používání výrobku, údržbu a čištění.
- **Pozor!** Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento manuál. Následující pokyny obsažené v manuálu poskytují bezpečnost a efektivitu výrobku. Pokud máte nějaké dotazy, prosíme, kontaktujte vašeho poskytovatele zdravotních služeb.
- **Pozor!** Používání výrobku neshodně s tímto manuálem může mít za následek vážné komplikace.
- **Pozor!** Tento manuál si pečlivě uschovejte.
- **Pozor!** Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku. Pokud je výrobek poškozen, přerušete jeho používání a kontaktujte výrobce. Pouze nepoškozené výrobky a správné používání zaručují správné a bezpečné fungování.
- **Pozor!** Výrobce odpovídá pouze za skryté vady nebo poškození vzniklá během pravidelného používání v důsledku výrobní vady.
- **Pozor!** Výrobce odpovídá za správné fungování výrobku a jeho bezpečnost pouze v případě zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce.
- **Pozor!** Bolest je vždy varujícím příznakem. Pokud bolest přetrvává nebo se zvyšuje, je doporučeno konzultovat vašeho lékaře nebo fyzioterapeuta.
- **Pozor!** Použití pouze pro jednoho pacienta.
- **Pozor!** Výrobek by měl být používán shodně s doporučením lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Před prvním použitím zkontrolujte velikost výrobku. Pouze správná velikost zaručuje bezpečnost a efektivitu. Špatná velikost výrobku snižuje efekt léčby, může působit dyskomfort a špatné postavení. Výrobek musí být vybrán ošetřujícím lékařem, specializovaným prodejcem nebo fyzioterapeutem.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neočištěnou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lézí je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombózy či otoku je používání ortézy povoleno pouze po konzultaci s lékařem.
- Před použitím odstraňte obal a příslušenství jako papíry, krabice nebo nálepky.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určený.
- Nepoužívejte výrobek nesprávné velikosti.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvarové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.



**Prohlášení, že výrobek splňuje základní požadavky.**

**Výrobce.**

**Datum výroby.**

**Prosíme před použitím si přečtěte pokyny v manuálu.**

**Pozor!**

**Chraňte před sluncem.**

**Relativní vlhkost při skladování.**

**Limitovaná teplota při skladování.**

**Skladujte v suchu.**

**Obal je recyklovatelný**

**Zdravotnický prostředek**

**Číslo šarže**

**Katalogové číslo**

**Obal by měl být hozen do koše**

**Symbol polského hlavního města zdůrazňuje lokalitu**

**Výrobek bez chemikálií**

**Doporučeno specialisty.**

**Přátelské k pokožce**

**Inovativní výrobek**

**Minimální přístroj, maximální efekt**

**Ekologicky šetrný výrobek**

**Hypoalergenní výrobek**

**Odolný výrobek**

**ER výrobek**



Varer af mærket Reh4Mat er moderne og innovative produkter, som er fremstillet med passende omhu af materialer af højeste kvalitet. Vores hovedformål er at skabe meget tilfredse patienter. I tilfælde af spørgsmål opfordrer vi til at kontakte forhandleren el. direkte medarbejderen i Reh4Mat pr. e-mail: export@reh4mat.com.

**VARENS TILSIGTEDE FORMÅL:**

En bortsete stabiliserer leddene i underkremetallet. Den kontinuerlige kompression lindrer smerter og stimulerer helingsprocessen. Benortosen anvendes i tilfælde af reumatiske sygdomme, neurologiske og ortopædiske forstyrrelser samt som led i postoperativ behandling og rehabiliteringsprocessen.

**VEDLIGEHODELSE OG OPBEVARING**

- Varen skal holdes perfekt ren og bruges efter anvisningerne fra fabrikanten, som er anført i nærværende brugsanvisning.
- Produktet skal rengøres regelmæssigt, mindst én gang om måneden el. oftere, hvis det bliver nødvendigt, efter anvisningerne fra Fabrikanten, så det holdes i god stand.
- Hvis varen indeholder skinner el. beskyttelsessplinter, som let kan afmonteres, skal disse dele afmonteres inden vask påbegyndes.
- Håndvaskes i lunkent vand tilsat sæbe ved en temperatur på 30°C.
- Skal skylles grundigt. Betrækket skal være helt tørt for det kan tages i brug igen.
- Må ikke stryges, klorbehandles, renses el. tørres i en tørretumbler.
- Kåren skal opbevares et rent og tørt sted. eep it in a dry and clean zone.
- Beskyttes mod fugt, må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, tørres væk fra varmekilder.

**! KONTRAINDIKATIONER:**

- For at kunne bruge varen, skal du først rådføre dig med din behandlende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse. Dens effektivitet og sikkerhed kan kun garanteres, hvis den vælges i en passende størrelse, der fremgår af størrelsestabellen, som er anført på emballagen og informationsmateriale fra fabrikanten.
- Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Personer med forstyrrelser af den eksteroceptive og den proprioceptive sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudlæsioner, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og åreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges på en måde, der strider imod formålet hermed.
- Do not use the product in case of damage or shape's deformation.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst uautoriserede ændringer heri. Uautoriseret modificering af varens konstruktion kan medføre en varig sundhedsskade hos brugeren.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.
- Varen må ikke bruges i nærheden af åben lid el. på en varm overflade. Det kan medføre alvorlige kvæstelser og udgøre en alvorlig sundhedsfare.
- Ortoosen kan kun bruges om natten, hvis den behandlende læge har anvist dette.

**! SIKKERHEDSREGLER**

- **Bemærk!** Nærværende brugsanvisning indeholder de grundlæggende oplysninger, som er nødvendige for at bruge varen korrekt og sikkerhedsmæssigt forsvarligt, samt vedligeholdelses- og rengøringsanvisninger.
- **Bemærk!** Inden varen tages i brug, skal nærværende brugsanvisning læses nøje igennem. Overholdelse af anvisningerne i nærværende brugsanvisning garanterer sikker brug af varen og forlænger dens anvendelsesperiode. Rådfør dig med din læge el. fysioterapeut i tvivlstilfælde.
- **Bemærk!** Anvendelse af varen i strid med anvisningerne, som er indeholdt i denne brugsanvisning, kan medføre alvorlige komplikationer.
- **Bemærk!** Nærværende brugsanvisning skal opbevares let tilgængeligt.
- **Bemærk!** Før hver anvendelse skal varen kontrolleres for eventuelle synlige skader, revner, løse sømme, deformationer el. andre fejl, som kan udgøre en fare for brugeren under driften. Du skal straks holde op med at bruge varen og kontakte fabrikanten, hvis du har konstateret nogen som helst skader herpå. Varens fejlfrie funktion kan kun garanteres, hvis den er intakt og anvendes korrekt.
- **Bemærk!** Fabrikanten har kun ansvaret for de skjulte fejl el. skader opstået ved korrekt anvendelse, der skyldes produktionsfejl.
- **Bemærk!** Fabrikanten har kun ansvaret for varens fejlfrie drift, hvis den er købt hos en autoriseret forhandler el. i specialbutikken.
- **Bemærk!** Smerte er altid en advarsel. Hvis smerten fortsætter el. tiltager i styrke, skal du kontakte din behandlende læge el. fysioterapeut.
- **Bemærk!** Produktet må kun anvendes af én patient.
- **Bemærk!** Varen skal bruges efter anvisningerne fra lægen el. fysioterapeuten.
- Inden varen tages i brug, skal du tjekke, hvorvidt du har valgt passende størrelse, der fremgår af størrelsestabellen. Behandlingens sikkerhed og effektivitet kan kun garanteres, hvis varen er valgt i passende størrelse. Anvendelse af varen i en orkret størrelse reducerer behandlingseffektiviteten, kan give gener og føre til indtagelse af en forkert kropstilling under brugen heraf. Varens størrelse skal vælges af din behandlende læge, en specialuddannet ekspedient el. en fysioterapeut.
- Børn, personer med hukommelsesproblemer, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudlæsioner, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og åreknuder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlende læge el. terapeut.
- Inden ortosen tages i brug, skal al emballage (papiremballage, plastemballage), indsyede labels, som skal klippes af, og papmærker, fjernes.
- Varen må ikke bruges på en måde, der strider imod formålet hermed.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse.
- Personer med forstyrrelser af den eksteroceptive og den proprioceptive sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges, hvis den er deformeret el. beskadiget.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst uautoriserede ændringer heri.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.



Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med varen skal anmeldes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren el. patienten har sin bopæl.

Følg instruksen: HVORDAN MAN TAGER ORTOSEN PÅ, som medfølger varen.

En oversigt af alle tilgængelige reservedele kan downloades fra hjemmesiden [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) (se den valgte vare).



**CE-mærket bekræfter, at varen lever op til de væsentlige krav**

**Fabrikant**

**Výrobní data**

**Nærværende brugsanvisning skal læses inden varen tages i brug**

**BEMÆRK**

**Beskyttes mod solen**

**Relativ opbevaringsfugtighed**

**Opbevaringstemperaturbegrænsning**

**Opbevares et tørt sted**

**Emballagen kan genbruges**

**Medicinsk vare**

**Batchnummer**

**Katalognummer**

**Emballagen skal smides i skraldespanden**

**Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter**

**Kemikaliefri vare**

**Vare, som anbefales af fagfolk**

**Hudvenlig vare**

**Innovativ vare**

**Minimum udstyr – maksimal effekt**

**Økologisk vare**

**Allergivenlig**

**Holdbar vare**

**Vare til redning i nødstilfælde**



Tugiside on suurepärase tühuse ravi lahendus vigastuse või teiste seisundite korral. Reh4Mat tooteid hindavad ja soovivad spetsialistid (arstid, füsioterapeudid) ja patsiendid. Meie tooteid toodetakse Poolas ja need on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest. Kõsimate korral võtke meiega julgelt ühendust: export@reh4mat.com.

**NÄIDUSTUS:**

Alajäsemete tugi stabiliseerib alajäseme liigeseid. Pidev kompressioon leevendab valu ja kiirendab paranemist. Toetust kasutatakse reumaatiliste, ortopeediliste ja neuroloogiliste häirete korral, ravina pärast operatsiooni ja füsioteraapias.

**HOOLDUS**

- Toode peab olema puhas ja seda peab kasutama vastavalt tootja soovistele.
- Puhastage toodet süstemaatiliselt, vähemalt üks kord kuus või iga kümne päeva tagant vastavalt tootja soovistele, tagades toote hoidmise heas korras.
- Kui tootel on külmised lahased või kestad ja neid on võimalik ilma lahti võtta tõristadeta, eemaldage need enne pesemist.
- Peske käsitsi sooja vee ja seebiga temperatuuril 30°C.
- Kasutage täiesti kuivana.
- Ärge trükkige, tõstke, tõstke, ärge puhastage keemiliselt ega trummelkuivatage.
- Hoidke seda kuivas ja puhtas kohas.
- Kaitske seda niiskuse, äärmuslike temperatuuride, päikesevalguse eest, kuivatage eemal soojusallikatest.

**VASTUNÄIDUSTUSED**

- Toodet tuleb kasutada vastavalt arsti või füsioterapeudi soovistele.
- Ärge kasutage toodet vales suuruses.
- Efektiivsuse ja ohutuse tagab ainult toote pakendi ja tootja infomaterjalidel saadaval olev õigesti paigaldatud suurus vastavalt suurus tabelile.
- Ärge kasutage toodet väimse häirega inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet pindmist ja sügavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järelevalveta.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuste tekkimisel on vaja pöörduda arsti poole.
- Veenilaiendid, süvaveenitromboosi (DVT), turse korral võib ortooosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet kahjustuste või kuu deformeerumise korral.
- Ärge proovige seda toodet ise hooldada. Sõltumatu sekkumine toote disaini võib põhjustada kasutaja püsivat tervisekahjustust.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.
- Ärge kasutage toodet lahtise tule ega kuumu pinna lähedal. See võib tõsiselt vigastada kasutajat ja põhjustada tõsist tervisekahjustust.
- Õõsel kasutage ortooosi ainult siis, kui arst on selle määranud.

**TURVANÕUDED**

- Tähelepanu!** See juhend sisaldab põhiteavet, mis on vajalik toote õigeks ja ohutuks kasutamiseks, hoolduseks ja puhastamiseks.
- Tähelepanu!** Enne toote kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Jälgides juhendis sisalduvad juhised tagavad toote ohutuse ja efektiivsuse. Kõsimate korral pöörduge palun oma hooldustöötaja poole.
- Tähelepanu!** Tootet mitte kasutamine vastavalt kasutusjuhendile võib põhjustada tõsiseid tüsistusi.
- Tähelepanu!** Hoidke juhendit alles edaspidiseks kasutuseks.
- Tähelepanu!** Kontrollige toote seisukorda. Kui toode on kahjustatud, katkestage kasutamine ja pöörduge tootja poole. Ainult kahjustamata toode ja nõuetekohane kasutamine tagab selle õige ja ohutu töö.
- Tähelepanu!** Tootja vastutab ainult toote varjatud defektide eest või mehaaniliste kahjustuste eest, mis tekkisid loomulikult viisil.
- Tähelepanu!** Tootja vastutab toote efektiivsuse ja ohutuse eest ainult juhul, kui ostate toote volitatud müüjalt.
- Tähelepanu!** Valu on alati hoiatuse märk. Kui valu püsib või suureneb, on soovitatav konsulteerida oma arsti või füsioterapeudiga.
- Tähelepanu!** Kasutamiseks ainult ühel patsiendil.
- Tähelepanu!** Toodet tuleb kasutada vastavalt arsti või füsioterapeudi soovistele.
- Enne esmakordset kasutamist kontrollige toode suurus. Ainult hea suurus tagab ohutuse ja efektiivsuse. Vale toote suurus vähendab ravi mõju, suurendab kasutaja ebamugavust ja vale asendit. Tugisideme õige kasutamine vastavalt arsti või füsioterapeudi soovistele.
- Ärge kasutage toodet pindmist ja sügavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järelevalveta.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuste tekkimisel on vaja pöörduda arsti poole.
- Veenilaiendid, süvaveenitromboosi (DVT), turse korral võib ortooosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Enne kasutamist eemaldage pakend ja tarvikud, näiteks paberid, kaardid või sildid.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet vales suuruses.
- Ärge kasutage toodet väimse häirega inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet kahjustuste või kuu deformeerumise korral.
- Ärge proovige seda toodet ise hooldada.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.

	<b>Deklaratsioon, et toode vastab olulistele nõuetele</b>
	<b>Tootja</b>
	<b>Tootmise kuupäev</b>
	<b>Palun lugege juhiseid enne kasutamist</b>
	<b>Tähelepanu!</b>
	<b>Hoida päikesevalguse eest.</b>
	<b>Suhtelise niiskuse säilitamine</b>
	<b>Ladustamistemperatuuri piiramine</b>
	<b>Säilitage kuivas kohas.</b>
	<b>Pakend on taaskasutatav</b>
	<b>Meditsiiniseade</b>
	<b>Partii number</b>
	<b>Kataloogi number</b>
	<b>Pakend tuleb visata prügikasti</b>
	<b>"Poola pealinn" märk rõhutab toote kohalikkust.</b>
	<b>Keemiavaba toode</b>
	<b>Spetsialistide soovitatud toode</b>
	<b>Nahasõbralik toode</b>
	<b>Uuenduslik toode</b>
	<b>Minimaalne seade, maksimaalne efekt</b>
	<b>Keskonnasõbralik toode</b>
	<b>Hüpoallergeenne toode</b>
	<b>Vastupidav toode</b>
	<b>ER toode</b>

**Selle seadmega seotud kõsimate juhtumitest tuleks teavitada nii [tootjat] kui ka oma riigi pädevat asutust.**

**Palun järgige tootega kaasasolevat seadistuse kirjeldust.**

**Valitud toote kõigi saadaolevate varuosade loend on saadaval aadressil [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).**

Déantar táirgi nuálacha Reh4Mat go cúramach as bharr ardchaighdeán. Is é sástacht othair ár bpríomhchuspóir. Má tá áon cheist agat, déan teagmháil le do dtóiríor nó déan teagmháil le hionadai Reh4Mat go díreach trí ríomhphost: export@reh4mat.com.

**ÚSÁID BEARITHE:**

Cobhsaíonn an teanntán na ngéag lochtair na hailt sa ghéag lochtair. Maolaíonn combhbhú leanúnach pian agus feabhsaíonn sé an próiseas athshlánáithe. Úsáidtear an teanntán na ngéag lochtair d'athruithe réamatacha, fadhanna néareolaíocha agus ortaipéideacha, do cóir leighis agus athshlánú iarobraíde.

**COTHABHÁIL AGUS STÓRÁIL**

- Ba chóir an táirge seo a choinneáil glan agus a úsáid i gcomhréir chomhairle an déantóra a leagtar amach sa lámhleabhar seo.
- Ba chóir an táirge seo a ghlanadh go rialta, uair amháin sa mhí ar a laghad nó níos minice más gá, de réir chomhairle an déantóra, a chinntiann go gcoinnítear an táirge i ndéa-chaol.
- Má tá cléithíní sa táirge agus is féidir iad a bhaint go héasca, ba cheart iad a bhaint sula nitear é.
- Nigh de lámh le huisce bogthe sobalach ag 30°C.
- Sruthlaigh go mion, bain úsáid as nuair atá sé tirim.
- Ná smúdáil, ná cléirínigh, ná trimhgan, ná triomhgan i dtriomadóir rothlainm.
- Stóráil an táirge in áit ghlan agus thirim.
- Cosain ó thaisleach, ná fág é gan chosaint ar theocht an-ard, triomhgan an táirge ar shiúl ó fhoinsí teochta.

**RABHADH:**

- Ná húsáid an táirge gan chomhairle do ghairmí cúram sláinte nó teiripeoir a iarraidh.
- Ná húsáid an toise mícheart den táirge. Ní chinntiann ach an toise ceart, roghnaithe de réir na cairte toise atá ar fáil ar phácaíste an táirge agus i mbileoga eolais an déantóra, éifeachtacht agus sábháilteacht an táirge.
- Ná húsáid an táirge ar leanai, othair le lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhairghalar orthu gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ná húsáid an táirge ar dhaoine le mothú lagaithne gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ná húsáid an táirge ar chraiceann ar a shaladóid. Ní mór duit caoi an chraicinn a sheiceáil go córasach agus an táirge a úsáid agat.
- Ná húsáid an táirge ar dhaoine le loit chraicinn, neamhoird théachta fola, at agus féitheacha borrrtha in áiteanna a dhéanann teagmháil leis an táirge gan chomhairliúchán a fháil leis an lia freagrach nó teiripeoir roimh ré.
- Ná húsáid an táirge ach don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an táirge má tá sé míchumtha nó damáistithe.
- á déan iarrracht an táirge a dheisiú tú féin nó ná déan athruithe ar struchtúr an táirge. D'fhéadfadh go mbeadh dochar buan do shláinte an úsáideora de bharr athrú ar bith ar dhearach an táirge.
- Ná húsáid oiriúntí nó réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.
- Ná húsáid an táirge garr do lasair nó ar dhromchla te. D'fhéadfadh sé seo an t-úsáideoir a ghortú go dona agus thiodhcad gortú sláinte trom air dá bharr.
- Ní féidir an teanntán a chaitheamh san oíche ach le comhairle ón lia a bhfuiltear faoina chúram amháin.

**RIALACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Aire!** Tugann an lámhleabhar seo eolas bunúsach atá ag teastáil le haghaidh an úsáid ceart agus sábháilte an táirge, a chothabháil agus a ghlanachán.
- Aire!** Léigh an lámhleabhar seo sula n-úsáideann tú an táirge. Beidh tú in ann an táirge a úsáid go sábháilte agus a shaothrú a leathnú tríd na treoracha sa lámhleabhar seo a leanúint. I gcás amhráis, téigh i gcomhairle do dhochtúra nó teiripeoir.
- Aire!** D'fhéadfadh go mbeidh aimhréid thoir ar othair de bharr úsáid mhalartach an táirge lena bhfuil luaithe sna treoracha an lámhleabhair seo.
- Aire!** Coinnigh an lámhleabhar seo in áit a bhfuil rochtain éasca air.
- Aire!** Roimh gach úsáid, ba cheart an táirge a sheiceáil do dhochar sofheicthe, scoiteanna, uamanna scoilte, míchumas nó lochtanna eile a d'fhéadfadh an t-úsáideoir a chur i gcontúirt le linn a úsáide. Má fhaightear damáiste don tháirge, stop á úsáid agus déan teagmháil leis an déantóir. Ní chinntiann ach táirge slán agus a úsáid ceart a fheidhmiú cuí.
- Aire!** Níl an déantóir freagrach ach as lochtanna folaigh nó dochar a tharlaíonn le linn obraíde ceart mar thoradh ar locht déantúsaiochta sa táirge.
- Aire!** Níl an déantóir faoi dhlehtanas i leith feidhmiú ceart ach nuair a cheannaitheir ó dháileoir údaraithe nó siopa speisialaithe.
- Aire!** Is rabhadh é i gcónaí pian a mhóthú. Má leanann an phian air nó má théann sé in olcas, ní mór duit do phríomhlia nó fisiteiripeoir.
- Aire!** Níor cheart an táirge seo a úsáid ach ar othair amháin.
- Aire!** Ba cheart an táirge a úsáid de réir chomhairle do dhochtúra nó fisiteiripeoir.
- Roimh a úsáid, seiceáil do thoil go bhfuil toise an táirge i gceart de réir na cairte toise. Ní chinntiann ach an toise ceart sábháilteacht agus éifeachtacht na cóireála. Laghdaionn toise mícheart éifeachtacht na cóireála, d'fhéadfadh míchomparáid a mhóthú agus suiomh coirp mícheart tarlú le linn a úsáid dá bharr. Ba cheart go roghnaíonn an lia, miondíoltóir speisialaithe nó fisiteiripeoir atá freagrach as an othair an gléas.**
- Ná húsáid an táirge ar leanai, othair le lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhairghalar orthu gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ba cheart an craiceann sa réigiún atá i dteagmháil leis an táirge a ghlanadh. Ní mór duit caoi an chraicinn a sheiceáil go córasach. I gcás loit chraicinn nó at sna réigiúin i dteagmháil leis an táirge (m.sh. scrabhadh eipideirimeach, cneacha, grios, eachma, at), déan teagmháil leis an lia atá freagrach le do thoil.
- Ná húsáid an táirge ar dhaoine le loit chraicinn, neamhoird théachta fola, at agus féitheacha borrrtha in áiteanna a dhéanann teagmháil leis an táirge gan chomhairliúchán a fháil leis an lia freagrach nó teiripeoir roimh ré.
- Bain an phácaístíocht ar fad (páipéir, plasteach), lípéid le gearradh agus cíbeanna cairtchláir de roimh a úsáid.
- Ná húsáid an táirge ach don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an toise mícheart den táirge.
- Ná húsáid an táirge ar leanai, othair le lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfuil meabhairghalar orthu gan mhaoirseacht cúramóra.
- Ná húsáid an táirge má tá sé míchumtha nó damáistithe.
- Ná déan iarrracht an táirge a dheisiú tú féin nó ná déan athruithe ar struchtúr an táirge.
- Ná húsáid oiriúntí nó réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.

**Ní mór aon thimpiste throm a bhaineann leis an ngléas a chur in iúl don dhéantóir agus d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir nó an t-othair ina chónaí.**

**Lean na TREORACHA CAITE a chuirtear san áireamh leis an táirge.**

**Tá liosta na bpáirteanna breise ar fáil ag: [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) in aice leis an táirge roghnaithe.**

**Dearbhú chomhréireacht an táirge le riachtanais na rialachán AE.**

	<b>Déantóir</b>
	<b>Dáta táirgeachta</b>
	<b>Léigh lámhleabhar an úsáideora roimh a úsáid.</b>
	<b>AIRE</b>
	<b>Cosaint ar sholas na gréine</b>
	<b>Bogthaise choibhneasta stórála</b>
	<b>Teorannacha teochta stórála</b>
	<b>Stóráil in áit thirim</b>
	<b>Pacáistíocht in-athchúrsáilte</b>
	<b>Táirge leighis</b>
	<b>Uimhir bhaisce</b>
	<b>Uimhir catalóige</b>
	<b>Ba cheart go gcaithfear an pacáiste sa bhosca bruscair.</b>
	<b>Cuireann an marc "Polish Capital" béim ar nádúr áitiúil an táirge.</b>
	<b>Táirge saor ó cheimiceán</b>
	<b>Táirge molta ag speisialtóirí</b>
	<b>Táirge oiriúnach don chraiceann</b>
	<b>Táirge nuálach</b>
	<b>éifeacht uasta i dtáirge iosta</b>
	<b>Táirge éiceolaíoch</b>
	<b>Táirge hiopailéirgineach</b>
	<b>Táirge seasta</b>
	<b>Táirge soláthair tapa leighis</b>

„Reh4Mat“ gaminiai – modernūs ir inovatyvūs gaminiai, kurie itin atidžiai gaminami iš aukščiausios kokybės medžiagų. Mūsų pagrindinis tikslas – pasiekti, kad pacientai būtų patenkinti. Kilus klausimui, prašome kreiptis į pardavėją arba tiesiogiai susisiekti su „Reh4Mat“ darbuotoju e. paštu [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

**GAMINIO PASKIRTIS**

Apatinės galūnės įtvaras stabilizuoja apatinės galūnės srities sąnarius. Nuolat suspaudus malkšna skausmą ir skatina gijimo procesą. Apatinės galūnės įtvaras naudojamas esant reumatiniams pokyčiams, neurologiniams ir ortopediniams sutrikimams, gydant po operacijos ir reabilitacijos procese.

**PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS**

- Gaminį laikyti švarų ir naudoti pagal šioje instrukcijoje pateikiamus gamintojo nurodymus.
- Gaminį valyti sistemingai, bent kartą per mėnesį arba prireikus dažniau pagal gamintojo nurodymus ir užtikrinant jo tinkamą būklę.
- Jeigu gaminyje yra įtvarų, lukštų ir galima juos lengvai išimti, prie skalbiant būtina juos išimti.
- Skalbti rankomis drungnu vandeniu su muilu 30 °C temperatūroje.
- Strutleigh go mion, bain usidai es nuair atė šė trim.
- Ritinėlio neskalbti, nelyginti, nechloruoti, neskalbti cheminiu būdu, nedžiovinti būgninėje džioviklyje.
- Gaminį laikyti švarioje ir sausoje patalpoje.
- Saugoti nuo drėgmės, kraštutinės temperatūros poveikio, džiovinti atokiau nuo šilumos šaltinių.

**SAUGOS SĄLYGOS**

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Tik tinkamai parinktas dydis pagal dydžių lentelę, skelbiamą ant gaminio pakuotės ir gamintojo informaciniuose leidiniuose, užtikrina veiksmingumą ir saugą.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, nepržiūrint globėjui.
- Nenaudoti gaminio asmenims su paviršinių ir gilųjų pojūčių sutrikimu, nepržiūrint globėjams.
- Nenaudoti gaminio, jeigu oda nenuvalyta. Būtina sistemingai tikrinti odos būklę, kai naudojamas gaminis.
- Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraujo krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venų varikoze vietoje, kur gaminyje priglundu, prieš tai nepasitarus su gydančiuoju gydytoju ar terapeutu.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
- Nebandyti savo nuožiūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją. Kišimas į gaminio konstrukciją gali sukelti ilgalaikę žalą naudotojo sveikatai.
- Nenaudoti gamintojo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.
- Nenaudoti gaminio šalia atviroios liepsnos ar karšto paviršiaus. Tai gali rimtai sužeisti naudotoją ir sukelti rimtą žalą sveikatai.
- Įtvarą naktį naudoti tik gydančiojo gydytojo nurodymu.

**SAUGOS SĄLYGOS:**

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Dėmesio! Prieš pradėdami naudoti gaminį naudotojas privalo susipažinti su šia instrukcija. Šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų laikymasis padeda saugiai naudoti gaminį ir pagilinti jo naudojimo trukmę. Kilus abejonų, būtina pasitarti su gydytoju ar fizioterapeutu.
- Dėmesio! Naudojant gaminį ne pagal naudojimo instrukcijos taisykles, gali kilti rimtų komplikacijų.
- Dėmesio! Šią instrukciją laikyti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Dėmesio! Kaskart naudojant gaminį būtina patikrinti, ar nėra matomų pažeidimų, įtrūkimų, prairusių siūlių, deformacijų ar kitų trūkumų, galinčių naudotojų kelti pavojų naudojant. Aptikus gaminio pažeidimų, būtina nustoti jį naudoti ir susisiekti su gamintoju. Tik nepažeistas gaminis ir tinkamas jo naudojimas užtikrina tinkamas jo funkcijas.
- Dėmesio! Gamintojas atsako tik už paslėptus trūkumus ar tinkamai naudojant atsiradusius pažeidimus dėl gaminio gamybos trūkumų.
- Dėmesio! Gamintojas atsako už tinkamą gaminio veikimą tik tuo atveju, jeigu gaminyje įsigytas iš įgaliotojo platintojo ar specializuotoje parduotuvėje.
- Dėmesio! Skausmas visada yra įspėjimas. Išliekant skausmui ar stiprėjant jo simptomams, būtina kreiptis į gydančiąjį gydytoją ar reabilitologą.
- Dėmesio! Gaminį turėtų naudoti tik vienas pacientas.
- Dėmesio! Gaminį naudoti pagal gydytojo ar reabilitologo nurodymus.
- Prieš pirmą kartą naudojant būtina patikrinti, ar gaminio dydis tinkamai parinktas pagal dydžių lentelę. Tik tinkamai parinktas dydis užtikrina terapijos saugą ir veiksmingumą. Netinkamai parinktas dydis mažina terapijos veiksmingumą, gali sukelti diskomfortą ir sukurti netinkamą kūno padėtį naudojant. Gaminį turėtų parinkti gydančiasis gydytojas, specializuotas pardavėjas ar reabilitologas.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, nepržiūrint globėjui.
- The skin in the area where the product is applied should be clean. Control the skin condition and in case of skin lesions occurring, it is necessary to contact a physician.
- Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraujo krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venų varikoze vietoje, kur gaminyje priglundu, prieš tai nepasitarus su gydančiuoju gydytoju ar terapeutu.
- Prieš pradėdami naudoti būtina nuimti visą pakuotę (popierinę, plastikinę), pjovimo įsiuvus ir kartomines etiketes.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atminties sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, nepržiūrint globėjui.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeisto gaminio.
- Nebandyti savo nuožiūra taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją.
- Nenaudoti gamintojo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.

	<b>Gaminio atitikties pagrindiniams ES teisės aktų reikalavimams įvertinimo patvirtinimas.</b>
	<b>Gamintojas</b>
	<b>Pagaminimo data</b>
	<b>Prieš naudojant susipažinti su naudojimo instrukcija</b>
	<b>DĖMESIO</b>
	<b>Saugoti nuo saulės spindulių</b>
	<b>Laikymo santykinis drėgnis</b>
	<b>Laikymo temperatūros apribojimas</b>
	<b>Laikyti sausoje vietoje</b>
	<b>Pakuotė tinkama perdirbti</b>
	<b>Medicinos priemonė</b>
	<b>Partijos numeris</b>
	<b>Katalogo numeris</b>
	<b>Pakuotę mesti į šiukšlinadėžę</b>
	<b>Ženklas „Lenkijos kapitalas“ pabrėžia gaminio lokalumą.</b>
	<b>Gaminys be cheminių medžiagų</b>
	<b>Specialistų rekomenduojamas gaminy</b>
	<b>Odai nekenksmingas gaminy</b>
	<b>Inovatyvus gaminy</b>
	<b>maksimalus rezultatas iš minimalistinio gaminio</b>
	<b>Ekologiškas gaminy</b>
	<b>Hipoalerginis gaminy</b>
	<b>Patvarus gaminy</b>
	<b>Sparčiojo aprūpinimo medicinos priemonėmis gaminy</b>

De brace is een uitstekende oplossing voor effectieve therapie bij blessures of andere aandoeningen. De producten van Reh4Mat worden gewaardeerd en aanbevolen door specialisten (artsen, fysiotherapeuten) en patiënten. Onze producten worden geproduceerd in Polen en gemaakt van hoogwaardige materialen. Neem bij vragen gerust contact met ons op: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

**INDICATIE:**

Ondersteuning van de onderste ledematen stabiliseert de gewrichten van de onderste ledematen. Constante compressie verlicht de pijn en verbetert de genezing. De ondersteuning wordt gebruikt bij reumatische, orthopedische en neurologische aandoeningen als behandeling na een operatie en bij fysiotherapie.

**VERZORGING EN ONDERHOUD**

- Het product moet schoon worden gehouden en naar voorschrift van de fabrikant worden gebruikt.
- Aanbevelingen: Maak het product systematisch schoon, minstens één keer per maand of meer indien nodig in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, en zorg ervoor dat het in goede staat blijft.
- Als het product laterale spalken of schelpen bevat en het is mogelijk om ze zonder gereedschap te demonteren, verwijder ze voor het wassen.
- Was met de hand in warm water met zeep op een temperatuur van 30 ° C.
- Gebruik als het helemaal droog is.
- Niet strijken, niet met chloor bewerken, niet chemisch reinigen, niet in de droogtrommel.
- Bewaar het op een droge- en schone plek.
- Beschermen tegen vocht, extreme temperaturen, direct zonlicht en houdt product uit de buurt van warmtebronnen.

**CONTRA-INDICATIES**

- Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Alleen een correct passende maat, in overeenstemming met de maattabel, beschikbaar op de productverpakking en het informatiemateriaal van de fabrikant, garandeert effectiviteit en veiligheid.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- Gebruik het product niet bij patiënten met oppervlakkige en diepe gevoelstoornissen zonder toezicht van een ouder en / of voogd.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de huid conditie en in geval van huidlaesies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren. Toegebrachte wijzigingen aan het van het product kan leiden tot permanente schade aan de gezondheid van de gebruiker.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur of op een heet oppervlak. Dit kan de gebruiker ernstig verwonden en tot ernstige gezondheidsschade leiden.
- Gebruik de brace 's nachts alleen als dit is voorgeschreven door uw arts.

**VEILIGHEIDSGEGLS**

- Aandacht!** Deze handleiding bevat basisinformatie die nodig is voor een correct en veilig gebruik van het product, onderhoud en reiniging.
- Aandacht!** Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volgens de instructies in de handleiding bieden de veiligheid van het product en effectiviteit. Raadpleeg bij vragen uw zorgverlener.
- Aandacht!** Het gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de handleiding kan ernstige gevolgen hebben.
- Aandacht!** Bewaar de handleiding voor de toekomst.
- Aandacht!** Controleer de staat van het product. Stop als het product is beschadigd. Gebruik het product niet en neem contact op met de fabrikant. Alleen een onbeschadigd product en correct gebruik garanderen een juiste en veilige werking.
- Aandacht!** De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor verborgen gebreken in het product of mechanische schade is ontstaan op de natuurlijke manier van gebruik.
- Aandacht!** De fabrikant is verantwoordelijk voor de effectiviteit en veiligheid van het product alleen in geval van aankoop van het product bij een geautoriseerde verkoper.
- Aandacht!** Pijn is altijd het teken van waarschuwing. Als de pijn aanhoudt of toeneemt is het raadzaam om uw arts of fysiotherapeut te raadplegen.
- Aandacht!** Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
- Aandacht!** Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Controleer voor het eerste gebruik de maat van het product. Alleen een goede maat garandeert veiligheid en effectiviteit. Een verkeerde maat van het product vermindert het effect van de behandeling. Ongemak en / of een verkeerde positie van de gebruiken kan dan toenemen. Correct gebruik van de brace door arts of therapeut.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de conditie van de huid en in geval van huidlaesies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Verwijder voor gebruik de verpakking en accessoires zoals papieren kaarten en etiketten.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouder en / of voogd controle.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

Ernstige incidenten met deze producten moeten zowel aan de fabrikant als de bevoegde autoriteit in uw land gemeld worden.

Volg de INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN die bij het product is geleverd.

Een lijst met alle beschikbare reserveonderdelen is beschikbaar op [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) voor het geselecteerde product.

	<b>Verklaring dat het product voldoet aan de gestelde eisen.</b>
	<b>Fabrikant</b>
	<b>Productie datum</b>
	<b>Lees voor gebruik de instructies in de handleiding.</b>
	<b>Aandacht!</b>
	<b>Tegen zonlicht beschermen.</b>
	<b>Relativ opbevaringsfugtighed</b>
	<b>Opbevaringstemperaturbegrænsning</b>
	<b>Opbevares et tørt sted</b>
	<b>Emballagen kan genbruges</b>
	<b>Medicinsk vare</b>
	<b>Batchnummer</b>
	<b>Katalognummer</b>
	<b>Emballagen skal smides i skraldespanden</b>
	<b>Mærket „Den polske kapital” understreger varens lokale karakter</b>
	<b>Kemikaliefri vare</b>
	<b>Vare, som anbefales af fagfolk</b>
	<b>Hudvenlig vare</b>
	<b>Innovativ vare</b>
	<b>Minimum udstyr – maksimal effekt</b>
	<b>Økologisk vare</b>
	<b>Allergivenlig</b>
	<b>Holdbar vare</b>
	<b>Vare til redning i nødstilfælde</b>

Ortéz je vynikajúcim riešením pre efektívnu terapiu v prípade úrazu alebo iných stavov. Výrobky Reh4Mat oceňujú a odporúčajú špecialisti (lekári, fyzioterapeuti) aj pacienti. Naše výrobky sa vyrábajú v Poľsku a sú vyrobené z vysoko kvalitných materiálov. V prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktujte: export@reh4mat.com.

**INDIKÁCIA**

Podpora dolných končatín stabilizuje kĺby dolných končatín. Konštantná kompresia zmiernuje bolesť a zlepšuje hojenie. Podpora sa používa v prípade reumatických, ortopedických a neurologických porúch, ako liečba po chirurgickom zákroku a pri fyzikálnej terapii.

**STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA**

- Výrobok musí byť udržiavaný v čistote a musí byť používaný podľa pokynov a odporúčaní výrobcu.
- Produkt čistite systematicky, v prípade potreby najmenej raz za mesiac alebo častejšie, v súlade s odporúčaniami výrobcu, aby bol udržiavaný v dobrom stave.
- Ak má výrobok bočné dlahy alebo výstuhy a je možné ich demontovať bez použitia náradia, pred umývaním ich vyberte.
- Umyte si ruky v teplej vode s mydlom pri teplote 30 ° C.
- Použite, keď je úplne suchý.
- Nežehlíť, nechlórovať, chemicky nečistiť, nesušiť v sušičke.
- Udržujte ho v suchej a čistej zóne.
- Chránite pred vlhkosťou, extrémnymi teplotami, slnečným žiarením a suchom a mimo zdroja tepla.

**KONTRAINDIKÁCIE**

- Produkt by sa mal používať podľa odporúčaní lekára alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Účinnosť a bezpečnosť zaručuje iba správne zvolený rozmer v súlade s tabuľkou veľkostí, ktorá je uvedená na obale výrobku a v informačných materiáloch výrobcu.
- Nepoužívajte výrobok ľuďmi a deťmi s duševnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu
- Nepoužívajte výrobok u pacientov s poruchami povrchového a hĺbového vnímania bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lézií je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových žíl, hlbokéj žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Nepoužívajte výrobok v rozpore s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok. Neodborné zasahovanie do dizajnu produktu môže mať za následok trvalé poškodenie zdravia používateľa.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa, alebo na horúcom povrchu. Môže to vážne zraniť používateľa a viesť k vážnemu poškodeniu zdravia.
- Ortézu používajte počas noci, iba ak to predpísal lekár.

**BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ SAFETY RULES**

- **TPozor!** Táto príručka obsahuje základné informácie potrebné na správne a bezpečné používanie výrobku, údržbu a čistenie.
- **Pozor!** Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod. Dodržiavanie pokynov v tejto príručke poskytuje bezpečnosť produktu a efektívnosť. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na svojho lekára.
- **Pozor!** Použitie produktu v rozpore s návodom na obsluhu môže spôsobiť vážne škody a komplikácie.
- **Pozor!** Návod si uschovajte pre budúcnosť.
- **Pozor!** Skontrolujte stav produktu. Ak je výrobok poškodený, prestaňte ho používať a obráťte sa na výrobcu. Iba nepoškodený výrobok a správne použitie zaručuje jeho správnu a bezpečnú účinnosť.
- **Pozor!** Výrobca zodpovedá iba za skryté vady výrobku, resp. za mechanické poškodenia, ku ktorým došlo prirodzeným spôsobom používania.
- **Pozor!** Za účinnosť a bezpečnosť produktu zodpovedá výrobca iba v prípade zakúpenia produktu u autorizovaného predajcu.
- **Pozor!** Bolesť je vždy znakom varovania. Ak bolesť pretrváva, alebo sa zvyšuje, je vhodné poradiť sa so svojim lekárom alebo fyzioterapeutom.
- **Pozor!** Len na použitie pre jedného pacienta.
- **Pozor!** Produkt by sa mal používať iba podľa odporúčaní lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Pred prvým použitím skontrolujte veľkosť produktu. Iba dobrá veľkosť zaručuje bezpečnosť a efektívnosť. Nesprávna veľkosť produktu znižuje účinok liečby, zvyšuje sa nepohodlie a nesprávna poloha používateľa. Určenie správnej diagnózy prenehajte na svojho lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok ľuďmi a deťmi s duševnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lézií je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových žíl, hlbokéj žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Pred použitím odstráňte obal a príslušenstvo, ako sú papiere, kartičky alebo štítky.
- Nepoužívajte výrobok v rozpore s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Nepoužívajte výrobok ľuďmi a deťmi s duševnými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

	<b>Vyhľadanie, že výrobok spĺňa základné požiadavky</b>
	<b>Výrobca</b>
	<b>Dátum výroby</b>
	<b>Pred použitím si prečítajte návod na použitie</b>
	<b>Pozor!</b>
	<b>Chránite pred slnečným žiarením</b>
	<b>Skladovanie v relatívnej vlhkosti</b>
	<b>Obmedzenie skladovacej teploty</b>
	<b>Skladujte na suchom mieste</b>
	<b>Obal je recyklovateľný</b>
	<b>Zdravotnícka pomôcka</b>
	<b>číslo šarže</b>
	<b>Katalógové číslo</b>
	<b>Obal z výrobku je možné vhodiť do koša</b>
	<b>Značka „Polish Capital“ označuje krajinu výrobcu produktu.</b>
	<b>Produkt bez obsahu chemikálií</b>
	<b>Produkt odporúčaný špecialistami</b>
	<b>Produkt nedráždi pokožku</b>
	<b>Inovatívny produkt</b>
	<b>Minimálne zariadenie, maximálny účinok</b>
	<b>Ekologický výrobok</b>
	<b>Hypoalergénny výrobok</b>
	<b>Odolný výrobok</b>
	<b>Produkt ER</b>

**Vážne udalosti týkajúce sa tohto zariadenia by mali byť hlásené [výrobcovi] a tiež príslušnému orgánu vo vašej krajine.**

**Postupujte podľa INŠTRUKCIÍ, ktoré sú súčasťou produktu.**

**Zoznam všetkých dostupných náhradných dielov k Vami vybranému produktu je k dispozícii na adrese [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com).**

Opornica je odlična rešitev za učinkovito terapijo v primeru poškodb ali drugih stanj. Izdelke Reh4Mat cenijo in priporočajo strokovnjaki (zdravniki, fizioterapevti) in bolniki. Naši izdelki so proizvedeni na Poljskem in izdelani iz visoke kakovosti kakovostni materiali. V primeru kakršnih koli vprašanj nas prosim kontaktirajte: export@reh4mat.com.

**INDIKACIJA**

Podpora spodnjih okončin stabilizira sklepe spodnjih okončin. Nenehno stiskanje razbremeni bolečino in izboljša celjenje. Opornica se uporablja v primeru revmatičnih, ortopedskih in nevrološke motnje, kot zdravljenje po operaciji in pri fizikalni terapiji.

**SKRB IN VZDRŽEVANJE**

- Izdelek mora biti čist in ga uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca.
- Izdelek čistite sistematično, vsaj enkrat mesečno ali po potrebi. V skladu s priporočili proizvajalca in zagotovite, da je v dobrem stanju.
- Če izdelek vsebuje stranske opore ali dodatke, ki jih je mogoče razstaviti brez orodja, odstranite le te pred pranjem.
- Ročno pranje v topli vodi z milom pri temperaturi 30 ° C.
- Uporabite, ko je popolnoma suh.
- Ne likajte, ne klorirajte, ne sušite kemično, ne sušite v sušilnem stroju.
- Hranite v suhem in čistem prostoru.
- Zaščitite pred vlago, ekstremnimi temperaturami, sončno svetlobo, sušite stran od virov toplote.

**KONTRAINDIKACIJE**

- Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fizioterapevta.
- Izdelka ne uporabljajte v napačni velikosti.
- Le ustrežna velikost izbrana v skladu s tabelo velikosti, ki je na voljo na embalaži izdelka in proizvajalčevih informativnih gradivih, zagotavlja učinkovitost in varnost.
- Izdelka naj ne uporabljajo ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika. Izdelka ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih lezij, če, se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Izdelka ne uporabljajte v nasprotju z namenom uporabe.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelka ne poskušajte servisirati sami. Neodvisno vmešavanje v zasnovo izdelka lahko povzroči trajno škodo za zdravje uporabnika.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali na vroči površini. To lahko uporabnika resno poškoduje in povzroči resno škodo za zdravje.
- Ortozo ponoi uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

**VARNOSTNA PRAVILA**

- **Pozor!** Ta priročnik vsebuje osnovne informacije, potrebne za pravilno in varno uporabo izdelka, vzdrževanje in čiščenje.
- **Pozor!** Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik. Po Navodila v priročniku bodo zagotovila varnost izdelka in učinkovitost. Če imate kakršna koli vprašanja, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- **Pozor!** Uporaba izdelka, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči resne posledice zapletov.
- **Pozor!** Prosimo, hranite priročnik za prihodnost
- **Pozor!** Preverite stanje izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabite in se obrnite na proizvajalca. Samo nepoškodovan izdelek in pravilna uporaba zagotavljajo njegovo pravilno in varno uporabo.
- **Pozor!** Proizvajalec je odgovoren samo za skrite napake na izdelku oz mehanske poškodbe ki so nastale pri naravnem načinu uporabe.
- **Pozor!** Proizvajalec je odgovoren za učinkovitost in varnost izdelka samo v primeru nakupa izdelka pri pooblaščenem prodajalcu.
- **Pozor!** Bolečina je vedno znak opozorila. Če bolečina ostane ali se poveča, je priporočljivo, da se posvetujete s svojim zdravnikom ali fizioterapevtom.
- **Pozor!** Uporaba samo za enega bolnika.
- **Pozor!** Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fizioterapevta.
- Pred prvo uporabo preverite velikost izdelka. Le dobra velikost zagotavlja varnost in učinkovitost. Napačna velikost izdelka zmanjša učinek zdravljenja, poveča nelagodje in napačen položaj uporabnika. Pravilna uporaba pripomočka naj bo priporočena s strani zdravnika ali zdravnika terapevta.
- Izdelka naj ne uporabljajo ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Koža na območju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih lezij, če, se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Pred uporabo odstranite embalažo in dodatke, kot so papirji, kartice ali nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte v nasprotju z namenom uporabe.
- Izdelka ne uporabljajte v napačni velikosti.
- Izdelka ne uporabljajte pri bolnikih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelka ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelka ne poskušajte servisirati sami.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.

**V primeru resnih zapletov, ki vključujejo ta izdelek, je treba sporočiti [proizvajalcu] in pristojnemu organu v vaši državi.**

**Upoštevajte navodila za PRAVILNO NASTAVITEV, ki je priložena izdelku.**

**Seznam vseh razpoložljivih nadomestnih delov je na voljo na spletnem mestu [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) za izbrani izdelek.**

	<b>Izjava, da izdelek izpolnjuje bistvene zahteve</b>
	<b>Proizvajalec</b>
	<b>Datum izdelave</b>
	<b>Pred uporabo preberite navodila za uporabo</b>
	<b>Pozor!</b>
	<b>Zaščitite pred sončno svetlobo</b>
	<b>Shranjevanje relativne vlažnosti</b>
	<b>Omejitev temperature skladiščenja</b>
	<b>Shranjujte v suhem prostoru</b>
	<b>Embalažo je mogoče reciklirati</b>
	<b>Medicinski pripomoček</b>
	<b>Številka serije</b>
	<b>Kataloška številka</b>
	<b>Embalažo je treba vreči v smeti</b>
	<b>Znak "Polish Capital" poudarja izvor izdelka.</b>
	<b>Izdelek brez kemikalij</b>
	<b>Izdelka priporočajo strokovnjaki</b>
	<b>Koži prijazen izdelek</b>
	<b>Inovativen izdelek</b>
	<b>Minimalna naprava, maksimalni učinek</b>
	<b>Okolju prijazen izdelek</b>
	<b>Hipoalergeni izdelek</b>
	<b>Trajen izdelek</b>
	<b>ER izdelek</b>

Reh4Mats produkter är moderna och innovativa, de tillverkas med hög noggrannhet av högkvalitativa material. Vår huvudmål är att tillfredsställa våra patienter. Om du har frågor kontakta din försäljare eller Reh4Mats personal direkt via e-post: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

**PRODUKTENS AVSEDDA ANVÄNDNING:**

Helbentsortens stabiliserar lederna i benet. En ständig kompression lindrar smärtskav och påskyndar läkningsprocessen. Helbentsortens används för reumatiska förändringar, neurologiska och ortopediska störningar samt postoperativ behandling och rehabiliteringsprocess.

**UNDERHÅLL OCH FÖRVARING**

- Produkten ska hållas ren och användas enligt tillverkarens anvisningar som anges i denna bruksanvisning.
- Rengör produkten regelbundet, minst en gång i månaden eller oftare vid behov, enligt tillverkarens anvisningar för att säkerställa dess bra skick.
- Om produkten har skenor (skensystem) som kan demonteras lätt demontera dem före tvätt.
- Tvättas för hand i ljummet tvålatten i en temperatur på 30 °C.
- Använd överdraget när det har torkat helt.
- Stryk inte, använd inte klor, kemtvätta inte, torktumlia inte.
- Produkten ska förvaras på en ren och torr plats.
- Skydda mot fukt, utsätt inte för extrema temperaturer, torka bort från värmekällor.

**KONTRAINDIKATIONER**

- Använd inte produkten utan att rådfråga din läkare eller terapeut.
- Använd inte produkten i fel storlek. Effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt enligt storlekstabellen som finns på produktens förpackning och tillverkarens informationsmaterial.
- Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan vårdarens tillsyn.
- Produkten ska inte användas av personer med känselstörningar och nedsatt proprioception utan vårdarens tillsyn.
- Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera hudens skick regelbundet under användning av produkten.
- Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och åderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att först rådfråga sin läkare eller terapeut.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
- Använd inte produkten om den är deformationer eller skadad.
- Försök varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand. Ett självständigt ingrepp i produktens konstruktion kan leda till en permanent skada på användarens hälsa.
- Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte produkten i närheten av öppna låga eller en het yta. Det kan leda till användarens skadas allvarigt och till en allvarig hälsoskada.
- Du kan ta på ortosen endast om din läkare har rekommenderat detta.

**SÄKERHETSANVISNINGAR**

- **Obs!** Denna bruksanvisning innehåller grundläggande information som är nödvändig för att använda, underhålla och rengöra produkten på ett lämpligt och säkert sätt.
- **Obs!** Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten. Om du följer anvisningarna i denna bruksanvisning kan du använda produkten på ett säkert sätt och förlänga dess livslängd. Om du är tveksam rådfråga din läkare eller fysioterapeut.
- **Obs!** Om produkten används i strid med anvisningarna i bruksanvisningen finns det risk för allvarliga komplikationer.
- **Obs!** Förvara bruksanvisningen på en lättillgänglig plats.
- **Obs!** Före varje användning kontrollera produkten för synliga skador, sprickor, lösa sömmar, deformationer eller andra fel som kan utgöra en risk för användaren under användning. Om en skada på produkten konstateras sluta använda den och kontakta tillverkaren. Produktens korrekta funktion garanteras endast om den inte är skadad och används på avsett sätt.
- **Obs!** Tillverkaren är endast ansvarig för dolda fel eller skador som uppstår även om produkten används på avsett sätt till följd av ett tillverkningsfel.
- **Obs!** Tillverkaren är ansvarig för produktens korrekta funktion endast om den har köpts från en auktoriserad återförsäljare eller en speciell butik.
- **Obs!** Smärta är alltid en varning. Om smärta håller i sig eller blir större är det nödvändigt att kontakta sin läkare eller sjukgymnast.
- **Obs!** Produkten ska endast användas av en patient.
- **Obs!** Produkten ska användas enligt läkarens eller sjukgymnastens anvisningar.
- Före första användning kontrollera att produktens storlek är korrekt vald, enligt storlekstabellen. Behandlingens effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt. Om storleken har valts fel blir behandlingen mindre effektiv, kan det leda till obehag och fel kroppsställning under användning. Produkten ska väljas av din läkare, en professionell återförsäljare eller sjukgymnast.
- Produkten ska inte användas av personer med känselstörningar och nedsatt proprioception utan vårdarens tillsyn.
- Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera hudens skick regelbundet under användning av produkten.
- Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och åderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att först rådfråga sin läkare eller terapeut.
- Före användning ta bort allt förpackningsmaterial (i papper och plast), lappar som ska klippas bort och kartongetiketter.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
- Använd inte produkten i fel storlek.
- Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan vårdarens tillsyn.
- Använd inte produkten om den är deformationer eller skadad.
- Försök varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand.
- Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren

Varje allvariga tillbud med produkten ska anmälas till tillverkaren och en lämplig myndighet i den medlemsstat, där användaren eller patienten har sin hemvist.

TA PÅ PRODUKTEN enligt de medföljande anvisningarna.

En fullständig reservdelsförteckning kan laddas ner från webbplatsen [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), vid den aktuella produkten.

	<b>Intyg om bedömning av överensstämmelse med EU:s väsentliga krav</b>
	<b>Tillverkare</b>
	<b>Produktionsdatum</b>
	<b>Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten</b>
	<b>OBS</b>
	<b>Skydda mot solljus</b>
	<b>Relativ luftfuktighet för förvaring</b>
	<b>Begränsning av förvaringstemperatur</b>
	<b>Förvaras torrt</b>
	<b>Förpackningen är återvinningsbar</b>
	<b>Medicinteknisk produkt</b>
	<b>Partinummer</b>
	<b>Katalognummer</b>
	<b>Förpackningen ska slängas i en vanlig soptunna</b>
	<b>Symbolen "Polski Kapital" [Polens kapital] betyder att det är en lokal produkt.</b>
	<b>Fri från kemikalier</b>
	<b>Rekommenderas av specialister</b>
	<b>Hudvänlig</b>
	<b>Innovativ produkt</b>
	<b>Maximal effekt i minimumprodukt</b>
	<b>Miljövänlig produkt</b>
	<b>Allergivänlig produkt</b>
	<b>Hållbar produkt</b>
	<b>Snabb medicinsk försörjning</b>

A Reh4Mat termékek modernek és innovatívak, nagy gondossággal, a legjobb minőségű anyagokból készülnek. Legfontosabb célunk a páciensek elégedettségének elérése. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a Reh4Mat alkalmazottjához e-mailben: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

**A TERMÉK RENDELTETÉSE**

A alsó végtag merevítő stabilizálja az alsó végtag izületeit. Az állandó kompresszió enyhíti a fájdalmat és fokozza a gyógyulási folyamatot. Az alsó végtagi merevítőt reumás elváltozások, neurologiai és ortopédiai rendellenességek, műtét utáni kezelés és rehabilitáció esetén használják.

**KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**

- A terméket tisztán kell tartani és a gyártó e kézikönyvben található ajánlásainak megfelelően kell használni.
- A termék tisztítását rendszeresen, legalább havonta egyeztetve, vagy szükség esetén gyakrabban kell elvégezni a gyártó ajánlásainak megfelelően, biztosítva a termék megfelelő állapotban tartását.
- Ročno pranje v topli vodi z milom pri temperaturi 30 ° C.
- Csak a takaró teljes száradása után használható.
- Ne likálja, ne klorirja, ne sújtse keménnyel, ne sújtse v súšinem stroju.
- Törölje a terméket tiszta és száraz helyiségben.
- Védje a nedvességtől, ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, hőforrástól távol zártsá.

**ELLENJAVALLATOK**

- Ne használja a terméket anélkül, hogy konzultálna kezelőorvosával vagy terapeutájával.
- Ne használjon nem megfelelő méretű terméket. Csak a termék csomagolásán és a gyártó tájékoztató anyagiban található méret táblázat szerint megfelelően kiválasztott méret garantálja a hatékonyságot és a biztonságot.
- Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Ne használja a terméket olyan személyeken, akiknek károsodott a felszíni vagy mélyszövetes bőr felületén a felügyelet nélküli használata.
- Ne alkalmazzza a terméket szennyezett bőrön. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
- Ne használja a terméket bőrelváltozásokkal, véráramlási zavarokkal, duzzanattal és viszérrel küzdő személyeknél a tapadás területén a kezelőorvossal vagy terapeutával való előzetes konzultáció nélkül.
- Ne használja a terméket a rendeltetés szerű használatától eltérő módon.
- Ne használja a terméket, ha az deformálódott vagy sérült.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket, és ne végezzen semmilyen változtatást a termék kialakításán. A termék konstrukciójába való önálló beavatkozás marandó egészségkárosodást okozhat a felhasználónak.
- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy megoldásokat.
- Ne használja a terméket nyílt láng közelében vagy forró felületen. Ez súlyosan megsebesítheti a felhasználót, és súlyos egészségkárosodáshoz vezethet.
- Ortozo ponoi uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

**BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

- **Figyelem!** Jelen utasítás a termék helyes és biztonságos használatához, karbantartásához és tisztításához szükséges alapvető információkat tartalmazza.
- **Figyelem!** A termék használata előtt a felhasználó köteles jelen utasítást megismerni. A jelölésben található utasítások betartása a termék és a termék biztonságos használatát és élettartamának meghosszabbítását. Ha kétségek vannak, forduljon orvosához vagy gyógytornászához.
- **Figyelem!** Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- **Figyelem!** Ezt az utasítást tárolja könnyen hozzáférhető helyen.
- **Figyelem!** Minden használat előtt ellenőrizni kell a terméket a látható sérülések, repedések, laza varratok, deformációk vagy egyéb olyan hibák tekintetében, amelyek használat közben veszélyeztetik a felhasználót. Ha a termék sérültnek bizonyul, hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba a gyártóval. Csak a sérülésmentes termék és annak helyes használata garantálja a megfelelő működést.
- **Figyelem!** A gyártó csak a termék gyártási hibájából eredő rejtett hibáért vagy a rendeltetés szerű működés közben bekövetkező sérülésekért vállal felelősséget.
- **Figyelem!** A gyártó csak akkor vállal felelősséget a termék megfelelő működéséért, ha azt hivatalos forgalmazóval vagy szaküzlettel vásárolta.
- **Figyelem!** A fájdalom mindig figyelmeztetés. A fájdalom továbbra is fennáll vagy súlyosodik, feltétlenül keresse fel háziorvosát vagy gyógytornászát.
- **Figyelem!** A terméket csak egy páciens használhatja.
- **Figyelem!** A terméket a kezelőorvos, vagy rehabilitációvezető utasításai szerint használja!
- Első használatba vétel előtt győződjön meg, hogy a méretválasztás megfelelő-e, a mellékelt méret táblázat alapján. Csak a megfelelően megválasztott méret garantálja a terápia biztonságosságát és hatékonyságát. A helytelenül megválasztott méret csökkentheti a terápia hatását, diszkomfort érzést okozhat és használat közben rossz testtartást okozhat. A kiválasztást a kezelőorvos, szakeladó, vagy a rehabilitáció-vezető kell, hogy végezze.
- Ne használja a terméket gyermekek, memóriazavarban szenvedő személyek, csökkent tudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Ne alkalmazzza a terméket szennyezett bőrön. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
- Ne használja a terméket bőrelváltozásokkal, véráramlási zavarokkal, duzzanattal és viszérrel küzdő személyeknél a tapadás területén a kezelőorvossal vagy terapeutával való előzetes konzultáció nélkül.
- A használat megkezdése előtt minden csomagolóanyagot (papír, műanyag), levágandó rögzítőelemet, kartoncímkeket el kell távolítani a termékről.
- Ne használja a terméket a rendeltetés szerű használatától eltérő módon.
- Ne használjon nem megfelelő méretű terméket.
- Ne használja a terméket, ha az deformálódott vagy sérült.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a terméket, és ne végezzen semmilyen változtatást a termék kialakításán.
- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat vagy megoldásokat.

Minden, a termékkel kapcsolatos komoly incidenst jelenteni kell a Gyártónak és azon tagország illetékes szervének, amelyben a termék felhasználója lakik.

Követni kell a termékhez csatolt FELHELYEZÉSI MÓD-ot.

Valamennyi hozzáférhető alkatrész és kiegészítő megtalálható a [www.reh4mat.pl](http://www.reh4mat.pl) oldalon a kiválasztott termék mellett.

	<b>Igazolás arról, hogy a termék megfelel az EU-s rendeletek alapvető követelményeinek.</b>
	<b>Gyártó</b>
	<b>Gyártási dátum</b>
	<b>Használat előtt ismerkedjen meg a kezelési utasítással</b>
	<b>Figyelem</b>
	<b>Övja a napugárzástól</b>
	<b>Relatív páratartalom tároláskor</b>
	<b>Tárolási hőmérséklet korlátozás</b>
	<b>Száraz helyen tárolni</b>
	<b>A csomagolás újrahasznosítható</b>
	<b>Egészségügyi termék</b>
	<b>Tételszám</b>
	<b>Katalógusszám</b>
	<b>A csomagolást dobja a szemetesbe</b>
	<b>A „Polski Kapital” jelzés a termék származását igazolja</b>
	<b>A termék vegyszermentes</b>
	<b>A termék szakértők által ajánlott</b>
	<b>A termék bőrbarát</b>
	<b>Innovatív termék</b>
	<b>maximális hatás minimális termékkel</b>
	<b>Környezetbarát termék</b>
	<b>Hipoallergén termék</b>
	<b>Tartós termék</b>
	<b>Gyors orvosi ellátás terméké</b>

I prodotti innovativi Reh4Mat sono realizzati con la massima cura con materiali di altissima qualità. Il nostro obiettivo primario è la soddisfazione del paziente. In caso di domande, contattare il venditore oppure direttamente un rappresentante di Reh4Mat all'indirizzo e-mail: export@reh4mat.com.

### USO PREVISTO

Il tutore per arti inferiori stabilizza le articolazioni dell'arto inferiore. La compressione continua allevia il dolore e migliora il processo di guarigione. Il tutore per arti inferiori è usato per cambiamenti reumatici, per problemi neurologici e ortopedici, per il trattamento e la riabilitazione post-chirurgici.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il prodotto deve essere mantenuto pulito e utilizzato secondo le raccomandazioni del produttore specificate nel presente manuale.
- Deve essere pulito regolarmente, almeno una volta al mese o più spesso se necessario, secondo le raccomandazioni del produttore, che assicurano il mantenimento del prodotto in buone condizioni.
- Se sono presenti stecche nel prodotto ed è possibile rimuoverle facilmente, devono essere rimosse prima del lavaggio.
- Lavare a mano in acqua tiepida e sapone a 30 °C.
- Utilizzare dopo l'asciugatura completa della copertura.
- Non stritare, non clorare, non lavare a secco, non asciugare con l'asciugatrice.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.
- Proteggere dall'umidità, non esporre a temperature estreme, asciugare il prodotto lontano da fonti di calore.

### CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il prodotto senza consultare il proprio medico o terapeuta.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Solo la taglia corretta, selezionata secondo la tabella delle taglie disponibile sulla confezione del prodotto e negli opuscoli informativi del produttore, garantisce l'efficacia e la sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sporca. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiori e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto. Qualsiasi interferenza con il design del prodotto può causare danni permanenti alla salute dell'utente.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fiamme libere o su una superficie calda. In caso contrario, l'utente può riportare lesioni gravi e possono risultare gravi danni alla salute. Il tutore può essere indossato di notte solo se raccomandato dal medico curante.

### REGOLE DI SICUREZZA

- Attenzione!** Il presente manuale fornisce le informazioni di base necessarie per l'uso corretto e sicuro del prodotto, la manutenzione e la pulizia.
- Attenzione!** Leggere il presente manuale prima di usare il prodotto. Seguendo le istruzioni del manuale, sarà possibile utilizzare il prodotto in modo sicuro e prolungare il suo ciclo di vita. In caso di dubbi, consultare il medico o il fisioterapista.
- Attenzione!** L'uso del prodotto in contrasto con le istruzioni incluse nel presente manuale può provocare gravi complicazioni.
- Attenzione!** Conservare il manuale in un luogo accessibile.
- Attenzione!** Prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato per danni visibili, crepe, cuciture allentate, deformazioni o altri difetti che potrebbero mettere in pericolo l'utente durante l'uso. Se il prodotto viene trovato danneggiato, interrompere l'utilizzo e contattare il produttore. Solo un prodotto non danneggiato e il suo uso corretto garantiscono il corretto funzionamento.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile solo dei difetti latenti o dei danni che si verificano durante il funzionamento corretto a causa di un difetto di fabbricazione del prodotto.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile del corretto funzionamento del prodotto solo se questo viene acquistato da un distributore autorizzato o da un negozio specializzato.
- Attenzione!** Il dolore è sempre un segnale d'allarme. Se il dolore persiste o peggiora, consultare il medico di base o il fisioterapista.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato da un solo paziente.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato come raccomandato dal medico o dal fisioterapista.
- Prima del primo utilizzo, controllare che la misura del prodotto sia corretta secondo la tabella delle taglie. Solo la misura corretta garantisce la sicurezza e l'efficacia del trattamento. Una taglia errata riduce l'efficacia del trattamento, può causare disagio e portare a una cattiva posizione del corpo durante l'uso. Il dispositivo deve essere scelto dal medico curante, da un rivenditore specializzato o da un fisioterapista.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sporca. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiori e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Rimuovere tutti gli imballaggi (carta, plastica), le etichette da tagliare e quelle di cartone prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.

**Qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente.**

**Seguire le ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO incluse nel prodotto.**

**Un elenco di tutte le parti di ricambio disponibili è disponibile su [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com) accanto al prodotto selezionato.**

	<b>Attestazione di conformità del prodotto con i requisiti essenziali dei regolamenti UE</b>
	<b>Produttore</b>
	<b>Data di produzione</b>
	<b>Leggere il manuale utente prima dell'uso.</b>
	<b>ATTENZIONE</b>
	<b>Proteggere dalla luce del sole</b>
	<b>Limiti della temperatura di stoccaggio</b>
	<b>Begränsning av förvaringstemperatur</b>
	<b>Conservare in un luogo asciutto</b>
	<b>Imballaggio riciclabile</b>
	<b>Prodotto medico</b>
	<b>Numero di lotto</b>
	<b>Numero di catalogo</b>
	<b>L'imballaggio deve essere gettato nella spazzatura</b>
	<b>Il marchio "Polish Capital" sottolinea la natura locale del prodotto.</b>
	<b>Prodotto senza sostanze chimiche</b>
	<b>Prodotto raccomandato da specialisti</b>
	<b>Prodotto delicato sulla pelle</b>
	<b>Prodotto innovativo</b>
	<b>Grande effetto in dispositivo piccolo</b>
	<b>Prodotto ecologico</b>
	<b>Prodotto ipoallergenico</b>
	<b>Prodotto durevole</b>
	<b>Prodotto di fornitura medica rapida</b>

Orteza este o soluție excelentă pentru o terapie eficientă în caz de rănire sau alte afecțiuni. Produsele Reh4Mat sunt apreciate și recomandate de specialiști (medici, kineoterapeuți) și de pacienți. Produsele noastre sunt produse în Polonia și fabricate din materiale de înaltă calitate. În cazul oricăror întrebări, nu ezitați să ne contactați: export@reh4mat.com.

### INDICAȚII

Suportul extremităților inferioare stabilizează articulațiile membrelor inferioare. Compresia constantă ameliorează durerea și îmbunătățește vindecarea. Suportul este utilizat în cazul afecțiunilor de tip reumatic, ortopedic și neurologic, ca tratament după operație și în kineoterapie.

### ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Produsul trebuie să fie menținut curat și utilizat conform recomandărilor producătorului.
- Curățați produsul în mod sistematic, cel puțin o dată pe lună sau mai mult de zece zile, dacă este necesar, în conformitate cu recomandările producătorului.
- Dacă produsul define alele sau inserții laterale și este posibil să le demontați fără orice uneelte, scoateți-le înainte de spălare.
- Se spală de mână în apă caldă cu săpun la temperatura de 30 ° C.
- A se utiliza când este complet uscat.
- Nu călcați, nu folosiți clor, nu curățați chimic, nu uscați în rufe.
- Păstrați-l într-o zonă uscată și curată.
- Protejați de umiditate, temperaturi extreme, lumina soarelui, uscați fara sursele de căldură

### CONTRAINDICAȚII

- Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau kineoterapeut.
- Nu utilizați produsul într-o mărime greșită.
- Doar o mărime corectă montată, în conformitate cu tabelul de dimensiuni, disponibil pe ambalajul produsului și pe materialele informative ale producătorului, garantează eficacitatea și siguranța.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără controlul unui tutore.
- Nu utilizați produsul la pacienții cu tulburări de superficiale sau accentuate fără supravegherea unui tutore.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs. Interferența independentă cu proiectarea produsului poate duce la deteriorarea permanentă a sănătății utilizatorului.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt recomandate de producător.
- Nu utilizați produsul în apropierea unei flăcări deschise sau pe o suprafață fierbinte. Acest lucru poate răni grav utilizatorul și poate duce la deteriorarea gravă a sănătății.
- Utilizarea ortezelor în timpul nopții trebuie să se facă numai dacă acest lucru a fost prescris de medicul dumneavoastră.

### REGULI DE SIGURANȚĂ

- Atenție!** Acest manual conține informații de bază necesare pentru utilizarea corectă și sigură a produsului, întreținere și curățare.
- Atenție!** Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual. Urmărind instrucțiunile incluse în manual se oferă siguranța produsului și eficacitate. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați profesionistului dvs.
- Atenție!** Utilizarea produsului neconform manualului poate cauza probleme grave complicate.
- Atenție!** Vă rugăm să păstrați manualul pentru viitor.
- Atenție!** Verificați starea produsului. Dacă produsul este deteriorat, întrerupeți utilizarea și contactați producătorul. Doar un produs nedeteriorat și o utilizare adecvată garantează funcționarea corectă și sigură a acestuia.
- Atenție!** Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului sau daune mecanice survenite în modul natural de utilizare.
- Atenție!** Producătorul este responsabil pentru eficacitatea și siguranța produsului numai în cazul achiziționării produsului de la vânzătorul autorizat.
- Atenție!** Durerea este întotdeauna un avertisment. Dacă durerea se menține sau crește, este recomandat să vă consultați medicul sau kineoterapeutul.
- Atenție!** Se folosește de un singur pacient.
- Atenție!** Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau fizioterapeut.
- Înainte de prima utilizare, verificați mărimea produsului. Doar mărimea corectă garantează siguranța și eficacitate. O mărime greșită a produsului scade efectul tratamentului, creează disconfort și poziția greșită a utilizatorului. Utilizarea corectă a corsetului în funcție de diagnosticul pus de către medic sau terapeut.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Înainte de utilizare, scoateți ambalajul și accesoriile, cum ar fi hârtia, cardurile sau etichetele.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul într-o dimensiune greșită.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs.
- Nu utilizați accesoriile care nu sunt recomandate de producător.

**Incidentele grave care implică acest dispozitiv trebuie raportate atât [producătorului], cât și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.**

**Vă rugăm să urmați CONFIGURĂRILE incluse cu produsul.**

**O listă cu toate piesele de schimb disponibile este disponibilă la [www.reh4mat.com](http://www.reh4mat.com), pentru produsul selectat.**

	<b>Declarația că produsul îndeplinește cerințele esențiale</b>
	<b>Producător</b>
	<b>Data fabricației</b>
	<b>Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare</b>
	<b>ATENȚIE!</b>
	<b>Protejați de lumina soarelui</b>
	<b>Depozitare la umiditate indicată</b>
	<b>Depozitare la temperatură indicată</b>
	<b>A se păstra într-un loc uscat</b>
	<b>Ambalajul este reciclabil</b>
	<b>Dispozitiv medical</b>
	<b>Numar lot</b>
	<b>Număr de catalog</b>
	<b>Ambalajul trebuie aruncat la gunoi</b>
	<b>Semnul „Capitală poloneză” subliniază localitatea produsului.</b>
	<b>Produs fără substanțe chimice</b>
	<b>Produs recomandat de specialiști</b>
	<b>Produs prietenos cu pielea</b>
	<b>Produs inovator</b>
	<b>Dispozitiv minim, efect maxim</b>
	<b>Produs ecologic</b>
	<b>Produs hipoaergerenic</b>
	<b>Produs durabil</b>
	<b>Produs ER</b>

مقاييه **Reh4Mat** هي عبارة عن جهازز متقدمة ومبتكرة يتم تصنيعها بفاائق النقة من المواد الأعلى جودة. هدفنا النهائي إرضاء المرضى.

في حالة وجود أية استفسارات يرجى الاتصال مع البائع أو مباشرة مع عميل **Reh4Mat** عن طريق البريد الإلكتروني: [export@reh4mat.com](mailto:export@reh4mat.com).

## دلالة

يمنح المقوم استقراراً لمفاصل الطرف السفلي. استمرار قوة الانضغاط يحد من شدة الألم ويسرع العلاج. الطرف السفلي في حالات وجود تغيرات روماتيزمية أو اضطرابات حصبية أو عظمية ويستخدّم مقوم عملية إعادة التأهيل. وكذلك في العلاج بعد الجراحي وفي

## الصيانة والتخزين

يجب حفظ المنتج في حالة نظيفة واستخدامه وفقاً لتوصيات المصنع. قم بتنظيف المنتج بطريقة ملائمة للجهاز مرة واحدة على الأقل كل شهر أو أكثر من عشرة عند الضرورة وفقاً لتوصيات المصنع وضمان حفظه في حالة جيدة. - ينبغي تنظيف المنتج بطريقة منتظمة وضامنة للحفاظ عليه بحالة جيدة. إن كانت الجزيرة تتضمن جبار جانبية أو غلّلات ومن الممكن فكها بسهولة دون استخدام أية أدوات فينبغي فكها قبل الغسيل. عمل دورياً في الماء الفاتح مع الصابون بدرجة حرارة ٣٠ درجة مئوية في ١٠-١٥ دقيقة. - ينبغي التعقيم بالمطهرات الهواء المائي؛ يُمنع الهواء المائي؛ يُمنع التعقيم بالكور. - يجب تخزين المنتج في غرفة نظيفة وجافة. -يجفّف المقوم بعيداً عن مصدر الحرارة. يُحفظ عن الحرارة المرتفعة. يُحفظ من الرطوبة

## موانع

يجب استخدام المنتج وفقاً لتوصيات الطبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي.

لا تُستخدم المنتج في الحجم الخطأ. - قطع الحجم المركب بشكل صحيح، وفقاً لجدول الحجم المتاح على عوة المنتج ووثائق معلومات المصنع وتفعيل الضمانات والسلامة. - يمنع الأتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون إشراف مقدم الرعاية. - ينبغي بصفة خاصة تجنب صحة استخدام المقوم عند الأطفال والأشخاص ذوي - اضطرابات الذاكرة والمرضى النفسيين والأشخاص ذوي اضطرابات الحس. - لا بد من الرصد المنتظم لحالة البشرة. - وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقوم مع البشرة ينبغي استشارة الطبيب المسؤول. - في حالة تزامن استخدام المقوم مع وجود الدوالي أو المرور في السابق بحالات - التهاب الخثر الوريدي العميق أو وجود مرض استسقاء الأطراف السفلية أو العلوية لا يمكن استخدام المقوم إلا بعد استشارة الطبيب المسؤول. - يمنع الأتي استخدام المنتج بطريقة مخالفة لوظيفته. - يمنع الأتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه. - يمنع الأتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه. - يمنع الأتي إجراء أية تغييرات في هيكل المنتج بنفسك. - يمنع الأتي استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة. - لا تُستخدم المنتج بالقرب من مصادر الاشتعال المشكوفة أو وضعه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في إصابة خطيرة للمستخدم وقد يؤدي إلى الإضرار بالصحة. - ارتداء المقوم لوقت الليل ممكن فقط في حالة توصيف ذلك من الطبيب المسؤول.

## هام

ملاحظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة للاستخدام الصحيح والامن للمنتج وطريقة صيانتة وتنظيفه الصحيحة. - ملاحظة! قبل استخدام هذا المنتج ينبغي الاطلاع التفصيلي على التعليمات الواردة في هذه الوريويمن اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل من استخدام المنتج بأمان وتمديد صلاحيته. وفي حالة شكوك، يرجى استشارة طبيب أو أخصائي العلاج الطبيعي. ملاحظة! قد يؤدي تطبيق المنتج بما يخالف التعليمات الإرشادية إلى مضاعفات جسيمة. ملاحظة! ينبغي الحفاظ على هذه التعليمات الخاصة بالمنتج لإعادة استخدامها في وقت لاحق. تحذيراً! قبل كل استخدام للمنتج، تحقق من عدم وجود تلف واضح أو تشققات أو طبقات فضفاضة أو تشوه أو عيوب أخرى قد تعرض المستخدم للخطر أثناء التشغيل. - عدم في حالة حدوث تلف للمنتج، يجب التوقف عن استخدامه وإعادته إلى عنوان الشركة المصنعة. - ائلاف المنتج واستخدامه الصحيح هما الضمان الوحيد لعمله السليم. ملاحظة! الشركة المصنعة مسؤولة فقط عن العيوب الخفية أو الأضرار التي تنشأ أثناء الاستخدام السليم للمنتج نتيجة لعيوب التصنيع.

ملاحظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة للاستخدام الصحيح والامن للمنتج وطريقة صيانتة وتنظيفه الصحيحة. يرجى الحفاظ على هذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه. - ملاحظة! وجود الألم يعتبر دائماً تحذيراً. في حالة استمرار علامات الألم أو زيادة شدتها ينبغي دائماً استشارة الطبيب المسؤول أو معالج إعادة التأهيل - تم استخدام المنتج من قبل مريض واحد فقط - ينبغي استخدام المقوم تبعاً لتعليمات الطبيب أو اختصاصي إعادة التأهيل. - لا يتم التوصل إلى النتيجة المرجوة من استخدام المقوم إلا عند اختيار القياس المناسب للمريض ويقوم بذلك الطبيب المسؤول عنه أو البائع المتخصص أو اختصاصي إعادة التأهيل. إن اختيار القياس غير الصحيح يقلل من فعالية العلاج وقد يسبب عدم الراحة ويؤدي إلى إضعاف وضع الجسم أثناء الاستخدام. - فينبغي اختيار حجم المنتج من قبل الطبيب المعالج أو البائع المتخصص أو أخصائي إعادة التأهيل. - ينبغي بصفة خاصة ضبط صحة استخدام المقوم عند الأطفال والأشخاص ذوي اضطرابات الذاكرة والمرضى النفسيين والأشخاص ذوي اضطرابات الحس. - ينبغي أن تكون البشرة نظيفة في مكان تطبيق المقوم (لا يجب استخدام مرهم أو كريمات أو رفادات طبية قبل ارتداء المقوم). - لا بد من الرصد المنتظم لحالة البشرة. - وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقوم مع البشرة ينبغي استشارة الطبيب المسؤول. - في حالة تزامن استخدام المقوم مع وجود الدوالي أو المرور في السابق بحالات التهاب الخثر الوريدي العميق أو وجود مرض استسقاء الأطراف السفلية أو العلوية لا يمكن استخدام المقوم إلا بعد استشارة الطبيب المسؤول. - قبل الاستخدام، قم بإزالة جميع العيوبوات (الورق والبلاستيك) وعلامات التيويب المراد قطعها وعلامات الكرتون.

- يمنع الأتي استخدام المنتج بطريقة مخالفة لوظيفته. - يمنع الأتي استخدام المنتج في قياس غير مناسب. - يمنع الأتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون إشراف مقدم الرعاية. - يمنع الأتي استخدام المنتج في حالة تشويبه أو تلفه. - يمنع الأتي محاولة تصليح المنتج بنفسك. - يمنع الأتي إجراء أية تغييرات في هيكل المنتج بنفسك. - يمنع الأتي استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة.

**يجب تسجيل الأحداث الخطيرة المتعلقة بهذا الجهاز وتقديمه إلى كل من (المصنع) وإلى الجهة المختصة في بلدك.**  
يرجى اتباع الإعدادات المرفقة مع هذا الجهاز.  
**www.reh4mat.com** قائمة بكافة قطع الغيار المتاحة على الموقع الإلكتروني للمنتج المحدد.

	إقرار بأن المنتج يتوافق مع الشروط والمتطلبات الأساسية
	المصنع
	تاريخ الإنتاج
	يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل المنتج قبل الاستخدام
	يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل
	حماية من أشعة الشمس
	حفظ المنتج في الرطوبة المناسبة
	تحديد درجة حرارة حفظ المنتج
	يُحفظ في مكان جاف
	هذه العبوة قابلة لإعادة التدوير
	جهاز طبي
	رقم الدفعة
	رقم الكتلوج
	يجب إلقاء هذه العبوة في القمامة
	علامة "العاصمة البولندية" تؤكد على الصنع المحلي للمنتج
	منتج خالي من المواد الكيميائية
	منتج موصى به من قبل المتخصصين
	منتج صديق للجلد
	منتج ابتكاري
	منتج صغير وطاقة عمل كبيرة
	منتج صديق للبيئة
	منتج ضعيف التأريخ
	منتج صلب
	(ER) منتج إطلاق مستمر